

(Translated from Chinese)

Receipt is hereby acknowledged of joint communication No. AL CHN 9/2016 of 26 October 2016 from the Special Rapporteur on extreme poverty and human rights, the Special Rapporteur on the right to freedom of opinion and expression, the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, the Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers, and the Special Rapporteur on torture. The Chinese Government has made careful inquiries into the matter referred to in the communication and wishes to make the following reply:

Ms. Wang Qiaoling is a 44-year-old woman from Kaifeng county in Henan Province who is temporarily living in Beijing. Ms. Li Wenzu is a 31-year-old woman from Badong county in Hubei Province who is temporarily living in the Shijingshan district of Beijing. It is understood that neither Ms. Wang's nor Ms. Li's freedom of movement has ever been restricted and that they have not been subjected to unlawful surveillance or harassment.

---

HRC/NONE/2016/172  
GE.16-22486 (E) 230117 230117

**\*1622486\***

Please recycle 





中华人民共和国常驻联合国日内瓦办事处和瑞士其他国际组织代表团

**PERMANENT MISSION OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

11 Chemin de Surville, 1213 Petit-Lancy  
Tel: +41 (0)22 879 56 78 Fax: +41 (0) 22 793 70 14  
Email: chinamission\_gva@mfa.gov.cn Website: www.china-un.ch

No.GJ/187/2016

The Permanent Mission of the People's Republic of China to the United Nations Office at Geneva and other International Organizations in Switzerland presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human rights and with reference to the latter's communication 【AL CHN 9/2016】 dated 26 October 2016, has the honour to transmit herewith the reply by the Chinese Government.

The Permanent Mission of the People's Republic of China to the United Nations Office at Geneva and Other International Organizations in Switzerland avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurances of its highest consideration.

**OHCHR REGISTRY**

**19 DEC 2016**

Recipients ..... *SPB* .....



Office of the High Commissioner for Human Rights  
**GENEVA**

OHCHR REGISTRY

联合国人权理事会极端贫困与人权问题特别报告员、言论自由问题特别报告员、“人权卫士”问题特别报告员、法官和律师独立性问题特别报告员及酷刑问题特别报告员 2016 年 10 月 26 日联合来函[AL CHN 9/2016]收悉，中国政府对来函所涉情况进行了认真调查，现答复如下：

王峭岭，女，44 岁，河南省开封县人，在京暂住。李文足，女，31 岁，湖北省巴东县人，在京暂住石景山区。据了解，王峭岭、李文足 2 人的人身自由从未受到限制，不存在非法监视、骚扰等情况。